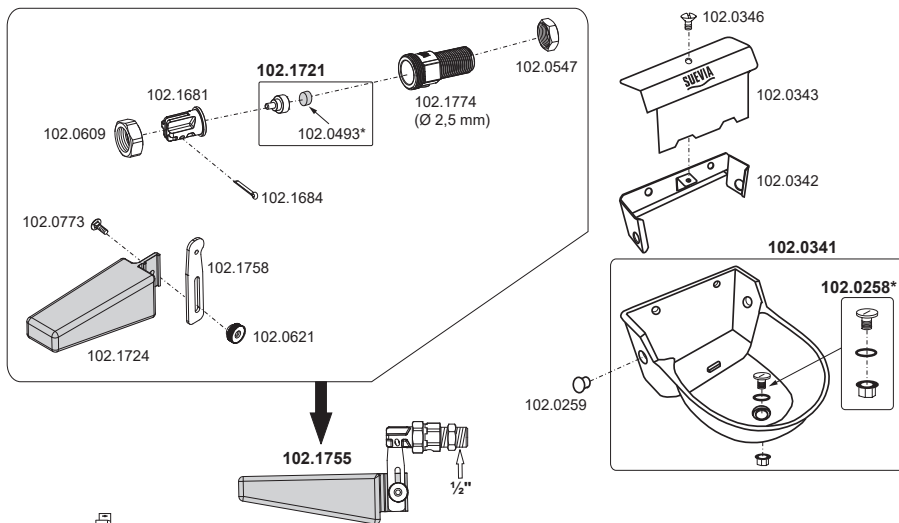


## Ersatzteilliste · Spare Parts · Pièces Détachées



\* Multipack 

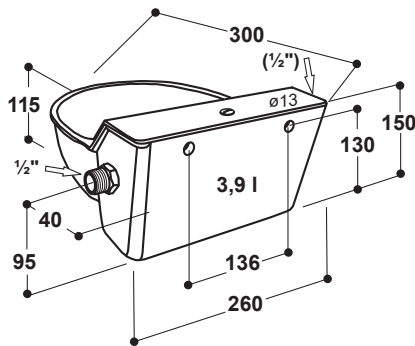
102.0258-2  
102.0493-10

\* gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich  
\* marked parts are available only in service packages  
\* pièces marquées sont uniquement disponibles en conditionnement



## 100.0130 Mod. 130P

### Abmaße · Dimensions (mm)



### Zubehör · Accessories



102.0352



101.0433



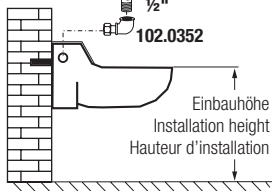
**(DE)** Montageanleitung  
für Pferde, Kälber und Schafe  
Wasserdruck von 1 - 5 bar

**(EN)** Mounting Instructions  
for horses, calves and sheep  
water pressure from 1 - 5 bar / 14,5 - 72,5 psi

**(FR)** Instructions de montage  
pour chevaux, veaux et ovins  
pression d'eau de 1 à 5 bar

**Befestigung · Fixation · Installation**

¾" - 1"  101.0529

**Befestigung des Tränkebeckens**

Beckenschale mit 2 geeigneten Schrauben an Wand befestigen. Bei Gitterbefestigung durchgehendes, starkes Flacheisen benutzen. Um den Deckel abzunehmen muss die Schraube (102.0346) gelöst werden. DIN 1988 / DIN EN 1717 beachten!

**Lochabstand: 136 mm**

**Einbauhöhe**

Empfohlene Einbauhöhe bis Beckenrand:

- bei Pferden: 90 - 110 cm
- bei Kälbern: 40 - 60 cm
- bei Schafen: 30 - 40 cm

**Fixation of Drinking Bowl**

Fix the bowl with two appropriated screws onto the wall. If mounting onto a grid wall use a solid flat iron piece. To take off the cover: unscrew the screw (102.0346). Observe the norm DIN 1988 / DIN EN 1717!

**Hole Distance: 136 mm**

**Installation Height**

Recommended installation height from the edge of bowl:

- for horses: 90 - 110 cm / 35,4 - 43,3"
- for calves: 40 - 60 cm / 15,8 - 23,7"
- for sheep: 30 - 40 cm / 11,8 - 15,8"

**Installation de l'abreuvoir**

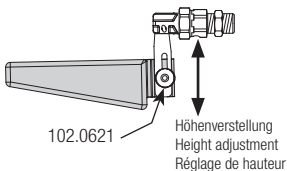
Fixer l'abreuvoir sur le mur à l'aide des vis appropriées. Pour fixation au barreau prévoir une plaque de fixation en acier. Pour ôter le capot de protection, retirer la vis (102.0346). Respecter la norme DIN 1988 / DIN EN 1717 !

**Entraxe : 136 mm**

**Hauteur d'installation**

Hauteur conseillée du sol au rebord de la cuve :

- pour chevaux : 90 - 110 cm
- pour veaux : 40 - 60 cm
- pour moutons : 30 - 40 cm

**Wasserstand regulieren · Adjustment of water level · Réglage du niveau d'eau****Achtung!**

Vor Anschluss des Beckens die Wasserleitung gut durchspülen!

**Wasserdruck**

Maximal 5 bar Wasserdruck!

**Wasser-Anschluss**

Wir empfehlen als waagrechte Zuleitung ¾" zu verwenden. Zum Anschließen der Stichelleitung ½" ist die Verwendung einer SUEVIA Anbohrschelle (101.0529) vorgesehen. Der Wasseranschluss erfolgt seitlich von rechts. Für Oben- oder Untenanschluss wird eine SUEVIA Winkelverschraubung ½" (102.0352) empfohlen. Alternativ kann das Schwimmventil im Becken auch gedreht werden, für linksseitigen Wasseranschluss.

**Attention!**

Flush water line well before you connect the bowl!

**Water pressure**

Maximum 5 bar / 72,5 psi water pressure!

**Water Connection**

We recommend as horizontal tube the use of a ¾" pipe. It is foreseen for installation of the connecting pipe ½" the use of SUEVIA Boring Bracket (101.0529). Water connection is possible from the right side, laterally. For connection from the top or bottom angular screwing ½" (102.0352) is recommended. For connection from the left side the float valve can be inverted.

**Important !**

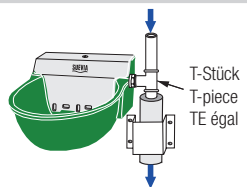
Avant toute mise en service de l'abreuvoir, bien purger la canalisation !

**Pression d'eau**

Pression maximale 5 bar.

**Raccordement d'eau**

Pour des performances optimales il est conseillé d'utiliser un tuyau de ¾" de diamètre. Pour raccorder l'abreuvoir à la canalisation ½" vous pouvez utiliser un collier (101.0529). Le raccordement à la canalisation se fait par le côté droit. Pour raccorderment par le haut ou le bas, utiliser le coude ½" (102.0352). Pour la connection à gauche le flotteur peut être inversé.

**Anschluss an Ringleitung · Installation into a circuit · Montage sur circuit en boucle****Einregulieren des Wasserstandes**

Der Wasserstand kann durch Höhenverstellung der Schwimmflasche reguliert werden.

**Vorgehensweise:**

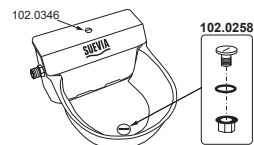
Schraube (102.0346) raus drehen → Deckel abheben. Mutter (102.0621) lösen, Schwimmer auf gewünschte Wasserstandshöhe einstellen. Mutter (102.0621) anziehen. Deckel aufsetzen und mit Schraube (102.0346) wieder befestigen.

**Adjustment of water level**

Water level in the bowl can be adjusted by changing the height of the float valve. **Procedure:** Unscrew the screw (102.0346) and take off the valve cover. Loosen the knurled nut (102.0621) and adjust the float at the desired height. Tighten the knurled nut (102.0621), put the valve cover back and tighten it well with the screw (102.0346).

**Réglage du niveau d'eau**

Le niveau d'eau est réglable en modifiant la hauteur du flotteur. **Méthode :** Desserrer la vis (102.0346) → et enlever le capot en Inox. Desserrer l'écrou (102.0621) et mettre le flotteur à la hauteur désirée. Resserrer l'écrou (102.0621) et bien revisser le capot avec la vis (102.0346).

**Reinigung · Cleaning · Nettoyage****Reinigung**

Den Wasserzulauf stoppen, Ablassschraube (102.0258) herausdrehen. Wasser auslaufen lassen, Ablassschraube wieder einschrauben, Wasserzulauf öffnen.

**Winterbetrieb**

Wasserleitung bei Frostgefahr isolieren und mit einer SUEVIA Frostschutz-Heizleitung frostfrei halten. Als Frostschutz für das Ventil kann ein Heizelement (101.1410) nachgerüstet werden → neue Schwimmerabdeckung (102.1239) nötig.

**Cleaning**

Stop water flow, open the drainage plug (102.0258). Drain the water and clean the bowl. Close the drainage plug, open the water flow.

**Use in winter season**

In case of risk of frost insulate water line and maintain it frost-free by means of a SUEVIA frost protection heating cable. For the frost protection of the valve - the heating element (101.1410) can be subsequently installed → new valve cover (102.1239) will be necessary.

**Nettoyage**

Couper l'eau, déserrer et enlever le bouchon de vidange (102.0258), laisser écouler l'eau et nettoyer la cuve, revisser le bouchon, laisser couler l'eau.

**Utilisation en période hivernale**

Protéger la canalisation du gel à l'aide d'une gaine isolante et d'un câble chauffant SUEVIA. Pour la protection antigel de la soupape, une plaquette chauffante (101.1410) peut être installée postérieurement → Capot du flotteur spécial (102.1239) est nécessaire.